

THE ROLE OF THE OUTSIDER PART II

局外人的角色 第二部

TRAINER'S OUTLINE

- I. THE ROLE OF THE OUTSIDER: A CHURCH PLANTING CATALYST WITH AN APOSTOLIC TEAM 局外人的角色：与使徒团队一起的催化教会植立者
- II. FIVE TASKS FOR CHURCH PLANTING CATALYSTS 催化教会植立者都会完成的五项任务
 - A. A CHURCH PLANTING CATALYST INSTILLS THE VISION FOR MOVEMENT
催化教会植立者传递引发福音运动的异象
 - B. A CHURCH PLANTING CATALYST MODELS REPRODUCIBLE PRACTICES
催化教会植立者示范可复制的实践方法
 - C. A CHURCH PLANTING CATALYST WORKS ALONGSIDE OF AND TRAINS LOCAL BELIEVERS
催化教会植立者与当地信徒并肩工作及培训当地信徒
 - D. A CHURCH PLANTING CATALYST EMPOWERS LOCAL BELIEVER
催化教会植立者授权当地信徒
 - E. A CHURCH PLANTING CATALYST COACHES AND MENTORS LOCAL BELIEVERS
催化教会植立者训练和指导当地信徒
- III. DISCUSSION & DEBRIEF 总结与讨论

THE ROLE OF THE OUTSIDER: A CHURCH PLANTING CATALYST WITH AN APOSTOLIC TEAM 局外人的角色：与使徒团队一起的催化教会植立者

The role of the church planting missionary is that of a catalyst – instilling the vision for movement, modeling reproducible practices, working alongside and training local believers, empowering them in ministry, and coaching. As church planting catalysts, we seek to form an apostolic team of local, same-culture and near culture Christians.

教会植立宣教士的角色是催化剂——传递引发福音运动的异象，示范可复制的做法，与当地信徒一起工作和培训，在事工中授权当地信徒，并指导陪伴他们。身为催化教会植立者，我们寻求组建一个由同文化和近文化基督徒组成的“当地使徒团队”。

Below are five tasks that every church planting catalyst will do.

以下是每个催化教会植立者都会完成的五项任务。



A CHURCH PLANTING CATALYST INSTILLS THE VISION FOR MOVEMENT

催化教会植立者传递引发福音运动的异象

ONE: A church planting catalyst instills the vision for movement 催化教会植立者传递引发福音运动的异象

As an outsider, you offer a prophetic voice – casting vision for what God wants to do in and through local believers. 身为局外人，提供了一个先知性的声音——为上帝想要在当地信徒中并通过当地信徒所要做的事传递引发异象。

TIPS FOR CASTING VISION 异象传递的提示

- **CAST VISION TO EVERY BELIEVER TO REACH THEIR OIKOS** 向每个信徒传递异象去传福音给他们的家族群体

“Praise God that He saved you, but He not only desires for you to be saved, He also wants to use you as a doorway of salvation for your family and friends. I would love to be a part of helping you do that.”

“感谢上帝拯救了你，但他不仅希望你被拯救，他还想使用你作为你的家人和朋友的救赎之门。我很乐意帮助你做到这一点。”

- **CAST VISION TO LOCAL CHRISTIAN LEADERS** 向当地基督徒领袖传递异象

One thing frequently used is the simple addition versus multiplication activity we did previously to illustrate the effectiveness of equipping disciples to make disciples (addition vs. multiplication).

使用之前课程所提过的简单加法与乘法活动，以说明装备门徒去培育他人成为门徒的有效性（加法对比乘法）。

- **CAST VISION THROUGH PRAYER WALKING WITH OTHERS** 通过跟本地人一起步行祷告传递异象

Invite anyone and everyone to join you on a prayer walk in a village or other strategic location

邀请任何人和每个人与你一起在村庄或其他策略位置进行步行祷告。

- **CORPORATE PRAYER** 伙伴祷告

Gather local believers regularly to pray for unreached people groups in the area. Regarding the power of corporate prayer with local believers for the unreached people groups in your area, David Garrison says, “The call to prayer for an unreached people group is the magnet that first draws these diverse partners together, and the glue that binds them over the years.”¹

¹ David Garrison. *Church Planting Movements: How God Is Redeeming a Lost World* (WIGTake Resources: Monument, CO, 2004), 149.

定期聚集当地信徒，为该地区未及群体祈祷。关于与当地信徒一起为你所在地区的未及群体伙伴祷告的力量，大卫加里森说：“为福音未及群体祷告的呼吁是首先将这些多元化伙伴吸引在一起的磁铁，也是这些年来将他们粘合在一起的胶水。”¹



A CHURCH PLANTING CATALYST MODELS REPRODUCIBLE PRACTICES 催化教会植立者示范可复制的实践方法

Two: A church planting catalyst models reproducible practices 催化教会植立者示范可复制的实践方法。

According to research, in church planting movements the importance of modeling was universal. “The modeling of the outsider was a critical factor in all aspects of a sustained movement. The missionary’s attitude, gifting, training, modeling, and vision, helped encourage or destroy a movement... (the missionary) plays a critical role in a sustained movement. In other words, the outsider must model each of the fruitful practices.”²

根据研究，在教会植立运动中，榜样示范的重要性是普遍的。“局外人的榜样示范是持续运动的各个方面的关键因素。宣教士的态度、恩赐、训练、榜样和异象，有助于鼓励或毁掉一个运动……（宣教士）在持续运动中起着关键的作用。换句话说，局外人必须对每一种有效的实践方法进行榜样示范。”²

TIPS FOR MODELING REPRODUCIBLE PRACTICES 示范可复制的实践提示

- **Never do anything alone. Always invite other local believers with you. Take advantage of every opportunity to model.** 切勿单独做任何事。总是邀请其他当地的信徒和你一起做事。善用每一个示范的机会。
- **Keep everything you do straightforward and simple.** 保持你所做的一切事简单明了。

You may be a highly-educated and skilled evangelist, but that which you model needs to be something others can do as well. It needs to be reproducible, not just something that someone with your level of education or skill-level can do.

你可能是一位受过高等教育、技术成熟的福音工作者，但你所示范的榜样必须是其他人也能做到的。它必须是可复制的，而不仅仅是具有你的教育或技能水平的人可以做的事。

- **Think not only about modeling for the person with you; think about the person they will be modeling – your spiritual grandchildren and great grandchildren.** 不仅要考虑为你身边的人做榜样示范；想想他们以后将要继续示范的人——你的属灵的孙子和曾孙。

² Schattner, Frank. The Wheel Model: Catalyzing Sustainable Church Multiplication Movements . Jessup Press. Kindle Edition.



A CHURCH PLANTING CATALYST WORKS ALONGSIDE OF AND TRAINS LOCAL BELIEVERS 催化教会植立者与本地信徒并肩工作及培训本地信徒

Three: A church planting catalyst works alongside of and trains local believers 催化教会植立者与本地信徒并肩工作及培训本地信徒。

A leader must always set the example. You're not just telling others what to do. You are inviting them to participate with you in what God is doing. Often times this includes training, typically on-the-job-training, but occasionally more formal training.

领袖必须始终做出模范。你不只是告诉别人该做什么。你是邀请他们与你一起参与神正在做的事。这通常包括培训，特别是师徒式的培训，但偶尔也包括课堂培训。

TIPS FOR WORKING ALONGSIDE AND TRAINING LOCAL BELIEVERS 与本地信徒并肩工作和培训的提示

- **You must set the example for the vision that you cast, practicing what you preach.**
你必须为你所传递的异象树立模范，实践你所宣扬的。
- **Invite local believers to participate in activities with you i.e. prayer walking, evangelism etc.**
邀请本地信徒与你一起参与活动，例如步行祷告、传福音等。
- **Host trainings in the Four Fields whenever possible.**
尽可能协助举办四田地的培训。



A CHURCH PLANTING CATALYST EMPOWERS LOCAL BELIEVERS 催化教会植立者授权本地信徒

Four: A church planting catalyst empowers local believers 催化教会植立者授权本地信徒

When missionaries are seen as experts, responsibility and authority tends to be retained not transferred. A church planting catalyst should always be seeking opportunities to empower local believers as early and often as possible.

当宣教士被视为专家时，责任和权力往往会被保留而不是转移。催化教会植立者一定要寻找机会尽早并经常地授权本地信徒。

TIPS FOR EMPOWERING LOCAL BELIEVERS 授权本地信徒的提示

- **Encourage believers to look to the Word of God for wisdom and authority (not to you).** 鼓励信徒从神的话语中(而不是从你)寻求智慧和权柄。
- **Encourage believers to seek the Holy Spirit for wisdom. Pray together for wisdom.** 鼓励信徒寻求圣灵的智慧。与他们一起祈求智慧。
- **Allow for mistakes. Mistakes allow for learning and growth.** 允许错误。错误有助于学习和成长。
- **Begin as soon as possible with entrusting small things to others. Ensure through modeling that they are confident and competent.** 尽快从小事开始委托给他人。通过榜样示范确保他们有信心和能
力。
- **Encourage and praise as often as possible. Offer praise 10x more frequently than you offer correction.** 尽可能多地鼓励和表扬。让表扬的频率是纠正的 10 倍。



A CHURCH PLANTING CATALYST COACHES AND MENTORS LOCAL BELIEVERS 催化教会植立者训练和指导当地信徒

FIVE: A church planting catalyst coaches and mentors local believers 催化教会植立者训练和指导当地信徒

Coaching and mentoring are built on relationships. As local believers grow and take on more responsibility and the church planting catalyst moves even more to the background, the relationship built on mutual trust continues. Coaching and Mentoring should be done from a place of relational influence rather than positional authority.

训练和指导建立在关系的基础上。随着当地信徒的成长和承担更多的责任，催化教会植立者的作用越来越退居幕后，但建立在相互信任基础上的关系仍在继续。训练和指导应该从关系的方式去影响，而不是以职位权柄来进行。

TIPS FOR COACHING AND MENTORING LOCAL BELIEVERS 训练和指导本地门徒的提示

- **Care more about the person than the work because the quality of the work depends on the well-being of the person.** 关心人比关心工作重要，因为工作的质量取决于人的福祉感。
- **Help your mentee think through where they are at in each of the Four Fields and guide them to the next steps they can be taking.** 帮助你的学员思考他们在四田地中所处的位置，并引导他们采取下一步行动。
- **Problem-solve ministry issues together by prayer, looking at God's word, and discussion.** 通过祷告、查考神的话语和讨论一起解决事工问题。
- **Encourage. Encourage. Encourage.** 鼓励，鼓励，再鼓励。

CONCLUSION AND DISCUSSION 总结与讨论

In groups of 2-3, have the trainees discuss the following question.

以 2-3 人为一组，让受训者讨论以下问题。

- 1) Who are people in your life now with whom you can apply the above principles?
- 2) How might adopting the role of a catalyst change the way you do ministry?

1) 目前在生活中，有哪些人你可以在他们身上应用上述的原则？

2) 扮演催化剂的角色会如何改变你的事工方式？